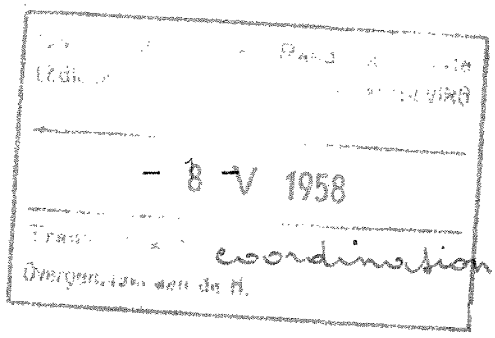
ML.



L. 6021/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 14 décembre 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "établissant le règlement de l'ordre de service du Tribunal de première instance d'Ypres", a donné le 10 février 1958 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 14e december 1957 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van het dienstreglement van de Rechtbank van eerste aanleg te Ieper", heeft de 10e februari 1958 het volgend advies gegeven :

Le projet d'arrêté royal établissant le règlement du Tribunal de première instance d'Ypres, soumis au Conseil d'Etat, remplace et abroge le règlement du 31 janvier 1839, modifié le 1er septembre 1927, qui ne correspond plus aux nécessités du service.

Certaines remarques doivent être formulées.

Le second alinéa de l'article 6 paraît pouvoir être plus clairement rédigé comme suit :

"Chaque année, dans la seconde quinzaine de juin, le président procède, dans chaque chambre, à un appel général des affaires portées au rôle particulier de la chambre.

Sont biffées d'office du rôle général les affaires dans lesquelles les parties ne comparaissent pas ou ne justifient pas de leur non-comparution".

L'article 9 gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article 9.-

Lorsqu'une affaire portée au rôle général est prête à être plaidée, elle est inscrite au rôle particulier d'une chambre à la requête d'une des parties".

.../...

L'article 10 n'est pas conforme à l'article 81bis du Code de procédure civile (voir également l'article 343 du même Code).

L'article 15 n'est pas conforme à la disposition de l'article 190 du Code d'instruction criminelle. Le prévenu peut, en effet, prendre des conclusions jusqu'à la fin des débats (voir notamment l'arrêt de la Cour de cassation du 25 septembre 1950, Pas. 1951, I, 22).

L'article 19 devrait être omis, car aucun texte légal n'autorise de placer un juge sous la surveillance du président en qualité de bibliothécaire. Aucune mesure ne l'astreint à accepter la charge de la bibliothèque du tribunal (Cfr. article 159, alinéa 3, de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire). Cette matière devrait être réglée amiablement au sein de l'assemblée générale du tribunal.

Het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van het dienstreglement van de Rechtbank van eerste aanleg te Ieper dient tot vervanging en opheffing van het op 1 september 1927 gewijzigde reglement van 31 januari 1839, dat niet langer aan de behoeften van de dienst beantwoordt.

Het levert stof tot enige opmerkingen.

Het tweede lid van artikel 6 lijkt duidelijker als volgt te kunnen worden geredigeerd :

"Ieder jaar, in de laatste helft van juni, wordt in iedere kamer door de voorzitter een algemene oproeping van de op de bijzondere rol van de kamer gebrachte zaken gehouden.

De zaken waarin partijen niet verschijnen of hun niet-verschijnen niet verantwoorden, worden ambtshalve van de algemene rol geschrapt".

Artikel 9 ware beter als volgt te lezen :

"Artikel 9.-

Wanneer een op de algemene rol gebrachte zaak in staat is om te worden gepleit, wordt zij op verzoek van een der partijen op de bijzondere rol van een kamer ingeschreven".

.../...

Artikel 10 strookt niet met artikel 81bis van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering (zie ook artikel 343 van hetzelfde Wetboek).

Artikel 15 strookt niet met artikel 190 van het Wetboek van strafvordering. De verdachte kan immers besluiten indienen tot het einde der debatten (zie onder meer het arrest van het Hof van cassatie van 25 september 1950, Pas. 1951, I, 22).

Artikel 19 dient te vervallen, want geen enkele wettekst staat toe, dat een rechter als bibliothecaris onder het toezicht van de voorzitter wordt geplaatst. Geen enkele maatregel verplicht hem, voor de bibliotheek van de rechtbank te zorgen (Cfr. artikel 159, derde lid, van de wet van 18 juni 1869 betreffende de rechterlijke inrichting). Deze aangelegenheid dient de algemene vergadering van de rechtbank in der minne te regelen.

IR.

L.6021/2
L.6089/2
L.6090/2.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs :	F.LEPAGE,	conseiller d'Etat,	président
de Heren :		raadsheer van State,	voorzitter
	L.MOUREAU,	conseillers d'Etat,	
	G.HOLOYE,	raadsheren van State,	
	A.BERNARD,	assesseurs de la section de législation,	
	Ch.VAN REEPINGHEN,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
Madame :	J.DE KOSTER,	greffier adjoint,	greffier
Mevrouw :		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. E.JOACHIM, auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.E. JOACHIM, auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J.DE KOSTER.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F.LEPAGE.